



David Maswary

Brazilian Portuguese Interpreter Portuguese <> English

✉ dmaswary@gmail.com
david@mazwarlinguistics.com

☎ 011 55 (21) 999063434

🌐 www.mazwarlinguistics.com

💻 dmaswary

INTERPRETATIONS (Simultaneous, Consecutive, Liaison and Telephone)

- Brazilian Ministry of Education (M.E.C)
- Stanford University Academic Abstracts
- E-commerce and online platforms
- Online Universities and Education Industry
- Hedge Fund and Equity Investing
- Telecom industry and regulatory environment
- Brazilian Infrastructure and Roadway Development
- Electrical grid distribution and energy industry
- Oil and gas platforms
- Immigration law and deportation hearings
- Deep Sea Oil Exploration and Drilling
- Brazilian meat processing and beef industry
- Rare Diseases and Medical protocols
- Shareholder meeting and company earnings reports
- Industrial Sealants, Packaging and Labelling
- Sports development and resistance training protocols
- Agricultural Fertilizers and Procedures
- Supermarket and food distribution networks

INTERNATIONAL TRADE AND LEGAL DOCUMENTS

- Export Sales Contract
- Commercial Invoice
- Pro Forma Invoice
- Packing List
- Inspection Certificate
- Bill of Lading (B/L)
- Sea and Airway Bills
- Inspection Certificate
- Sales Representation Agreements
- Export Insurance policy
- Import/Export Letter of Credit
- End-User License Agreements
- Immigration DS-160 forms
- Immigration Consular Agent Interview
- Immigration Detainment Form
- Disclaimers
- Birth Certificates
- Wedding Certificates
- Resume Translation
- Birth and Death Certificates
- School Transcript

FINANCIAL TRANSLATION

- Company Prospectus
- Corporate Brochures
- Balance Sheets
- Cash Flow Statements
- Annual Reports
- Quarterly Reports
- Bank Statements
- Consolidated Cash Flow Reports
- Corporate Press Releases
- Terms and Conditions
- Business Model Statements
- Corporate Training Material

TOOLS AND EQUIPMENT

- **Software:**
SDL Trados 2017, OmegaT, Lilt, MateCat, Subtitle Edit, Window Pro 64-Bit Operating Platform featuring Latest Office Suite
- **Hardware:**
Multi monitor high speed HP 15" Intel chipset running on Broadband disk access environment with large central storage capacity, High speed print, scan and copy facility, Ethernet and Wi-Fi connections providing reliable communications
- **Dictionaries:**
Rey Dicionário de Medicina e Saúde, Business Dictionary Paulo Miglio, Administração de Produção e Operações - Krajinski, Kitzman, Malhotra, Administração Financeira - Ross, Westerfield, Jaffe, Novo Aurélio Dicionário de Português, Dicionário de Petróleo em Colaboração com Brasil, Portugal, e Angola - Eloi Fernandez, Oswaldo Pedrosa, Antonio Correia de Pinho, Biblioteca Virtual Em Saúde, Investment Valuation Damodaran, Dicionário de Direito, Economia e Contabilidade.
- **Education:**
Skidmore University BS
Fundação Getúlio Vargas - Import/Export Workshop Series Mitio Medical Interpreting and Translation Certificates
Brasília Idiomas Conference Interpreting
- **Professional Memberships:**
Abrates, ATA